



Идентификационный номер: ECH-1993-S-007

"Домбо Бехеер" против Нидерландов

а) Совет Европы / б) Европейский суд по Правам Человека / в) Палата / д) 27.10.1993 / е) 37/1992/382/460 / ф) "Домбо Бехеер" против Нидерландов / г) решение представлено к опубликованию в Сборнике постановлений и решений, серия А, 274 / х).

Ключевые слова для системного указателя:

2.1.1.4 Источники конституционного права - Категории - Письменные источники - Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод 1950 года.

2.3 Источники конституционного права - Способы толкования.

5.2.9.12 Основные права - Гражданские и политические права - Процессуальные гарантии и справедливое судебное разбирательство - Правила доказывания, допустимость доказательств.

5.2.9.15 Основные права - Гражданские и политические права - Процессуальные гарантии и справедливое судебное разбирательство - Процессуальное Равенство сторон, состязательность.

Ключевые слова для алфавитного указателя:

Свидетели, отношение к обвиняемому / гражданские дела, правила доказывания.

Краткая аннотация:

Бывшему исполнительному директору заявителя было отказано в праве на дачу показаний в судебном заседании. В это же время представителю другой стороны спора, который присутствовал во время заключения оспариваемого контракта, была предоставлена возможность давать свидетельские показания. Этот подход был квалифицирован как нарушение права на справедливое судебное разбирательство.

Сокращенное содержание:

"Домбо Бехеер" Б. В. (далее – "Домбо"), общество с ограниченной ответственностью, зарегистрированное по законодательству Нидерландов, утверждало, что имело контракт со своим банком «Nederlandische Middenstandbank N. v.» (далее – Банк) по поводу льгот при превышении границы кредита. В период с декабря 1980 по февраль 1981 г. возник спор по поводу их финансовых отношений. Утверждая, что Банк отказался осуществлять текущие операции, Домбо возбудило разбирательство против него в региональном суде Арнхема с целью получения возмещения ущерба.

2 февраля 1984 г. суд округа Арнхема пригласил представителя "Домбо" для дачи показаний по поводу предполагаемого превышения максимальной границы кредита, содержащегося в

предполагаемом контракте с Банком. Банк подал апелляционную жалобу на это решение. Апелляционный суд Арnhemа отклонил ее 8 января 1985 г. По просьбе сторон апелляционный суд истребовал это дело.

13 февраля 1985 г. проводивший разбирательство судья отказался выслушать бывшего директора "Домбо", который проводил переговоры о предполагаемом контракте с Банком, на основании того, что сторона спора не может быть выслушана в качестве свидетеля в своем собственном деле. В то же время, несмотря на протесты "Дамбо", он выслушал в качестве свидетеля менеджера Банка, который принимал участие со стороны Банка в переговорах по оспариваемому контракту.

Иск "Домбо" по поводу возмещения ущерба был отклонен апелляционным судом Арnhemа 11 марта 1986 г. Апелляционные жалобы на решение апелляционного суда и решения проводившего разбирательство судьи были отклонены 19 февраля Верховным судом, который счел, что апелляционный суд был вправе оценивать доказательства, представленные Банком в свете сведений, внесенных другой стороной, и принимать во внимание показания, сделанные свидетелем Банка.

Вопрос, который предстояло решить Суду по Правам Человека, заключался в том, чтобы определить, противоречил ли принципу процессуального равенства прав сторон отказ национальных судов разрешить исполнительному директору заявителя дать показания и имело ли по этой причине место нарушение права на справедливое судебное разбирательство (Ст. 6-1 ЕКПЧ).

Суд разъяснил, что в его задачи не входило принятия решения вопроса гражданско-правового судопроизводства о том, может ли сторона быть выслушана в качестве свидетеля в своем собственном деле. Соответственно, Суд не должен рассматривать законодательство Нидерландов о порядке истребования и представления доказательств в гражданском производстве *in abstracto*. Ему было необходимо определить, являлось ли производство в своей совокупности, включая вопрос о том, каким образом доказательства были истребованы и изучены, справедливым в смысле Ст. 6-1 ЕКПЧ.¹

Суд напомнил, что государства, несомненно, имеют широкие пределы усмотрения в определении требований к «справедливому судебному разбирательству» в гражданском процессе по сравнению с уголовным. Тем не менее, понятие «справедливого разбирательства», сформировавшееся в юриспруденции² Суда, включает требование «процессуального равенства прав сторон» в смысле справедливого равновесия между сторонами как в отношении гражданских, так и уголовных дел.

Суд разъяснил, что принцип «процессуального равенства сторон» подразумевает в случае спора, затрагивающего частные интересы, что каждая сторона должна располагать разумной возможностью представить свое дело, включая доказательства, в условиях, которые не ставят эту сторону в существенно более неблагоприятное положение по отношению к противоположной стороне.

В рассматриваемом деле, в соответствии с законодательством Нидерландов, общество-заявитель "Домбо" должно было доказать существование предполагаемого контракта между ним и Банком. На встрече, где предполагаемое соглашение было заключено, присутствовали только два лица: исполнительный директор общества-заявителя и менеджер местного отделения Банка. В качестве свидетеля был выслушан только второй: первый не имел такой возможности, поскольку был расценен апелляционным судом в качестве единого лица с самой компанией.

¹ В целях уяснения задач и методики судопроизводства и правоприменения в Страсбурге следует обратить внимание, что Суд рассматривает судебные решения внутригосударственных инстанций исключительно в свете тех обязательств, которые возлагаются *expressis verbis* на государства-участники Конвенцией.

² Термин "юриспруденция" используется в данном тексте как синоним терминам "прецедентное право" и "судебная практика".

Обратив внимание на то, что исполнительный директор общества-заявителя и менеджер местного отделения Банка действовали как равные стороны в переговорах по оспариваемому контракту, Суд отмечает, что трудно понять, почему им не была предоставлена равная возможность дать свидетельские показания. Исходя из этого, Суд пришел к выводу, что общество-заявитель было поставлено в менее благоприятное положение по сравнению с Банком. Следовательно, имело место нарушение Ст. 6-1 ЕКПЧ. Четыре судьи выразили особые мнения.

Суд счел, что не готов принять решение о различных требованиях по справедливому возмещению³ потерпевшей стороне (Ст. 50 ЕКПЧ), сумма которого должна быть оценена в последующем.

Суд обратил внимание, что различные требования общества-заявителя были основаны на презумпции того, что оно могло бы выиграть дело, если бы национальные суды позволили дать свидетельские показания его бывшему директору. Не оценив сами доказательства, Суд не мог допустить вышеуказанное предположение и, соответственно, отклонил претензии по данному пункту. На тех же основаниях он отказался от рассмотрения требований по возмещению расходов по судопроизводству на национальном уровне. Что касается расходов, проистекающих из хода разбирательства в Страсбурге, Суд единогласно счел разумным принять решение об их возмещении.

Языки судопроизводства:

Английский, французский.

³ Возмещение осуществляется государством-ответчиком.